March Comes in Like a Lion

WRITTEN AND ILLUSTRATED BY UMINO CHIKA
PUBLISHED BY HAKUSENSHA (2011/07)
VOLUME 6 ISBN 978-4-592-14516-5

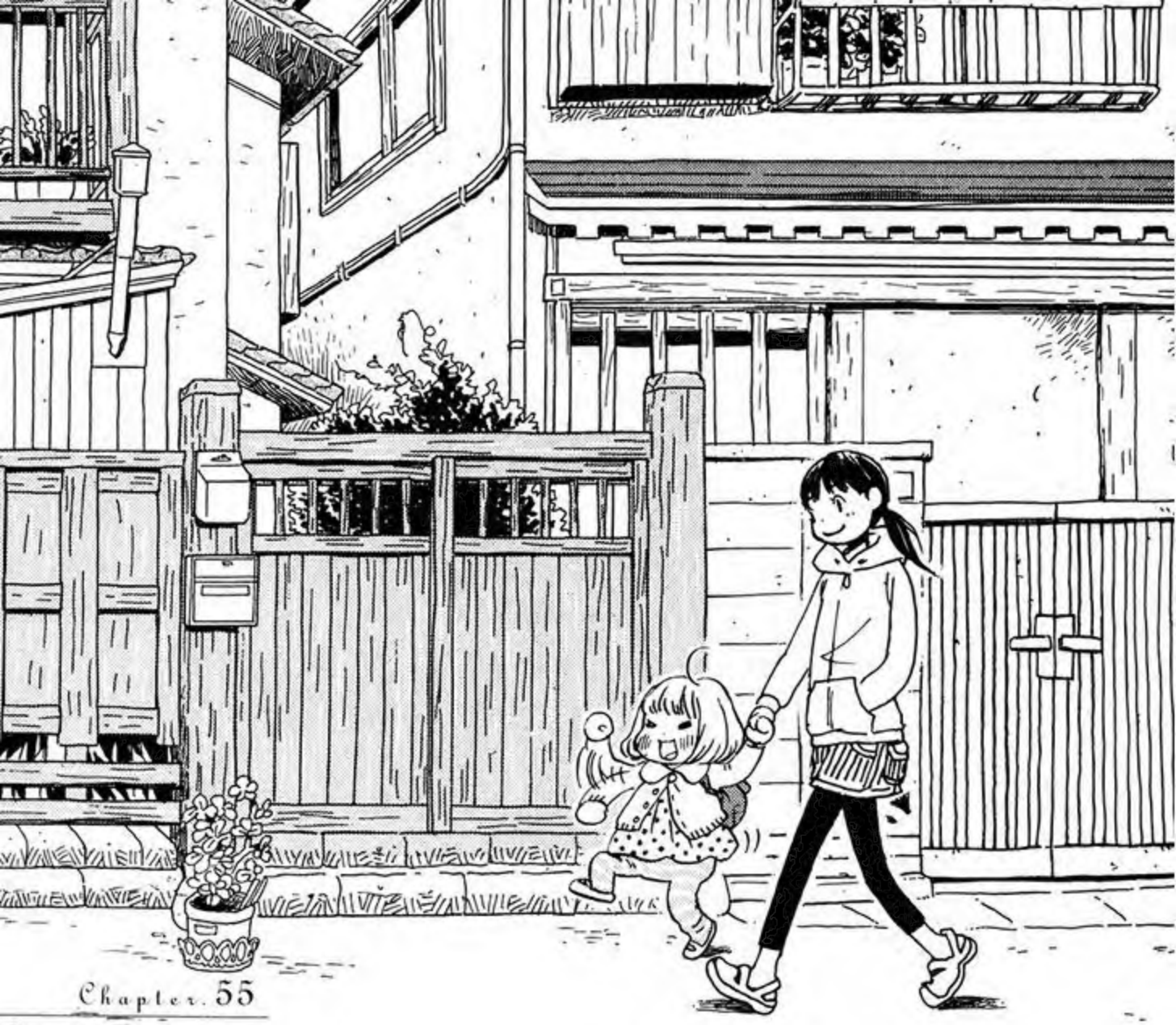
Do you like this manga?
Is the work put into making this worth being paid for? Will you ever read this manga again? If you had no other way to get this manga but to pay a fair market price for it, would you? If so, please consider getting your own damn copy when able. If you honestly wouldn't, that's fine too. Carry on.

This scanlation was produced by fans at BE WITH YOU SCANS intending to spread love for this manga. Please don't use this scanlation for anything other than personal reading. Please don't upload to third-party websites without asking.

How is it? We'd love to hear feedback, please drop by.

SCANLATED BY BE WITH YOU SCANS (2015/06)
#BWYS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
BWYS.ORG

RAW PURCHASED & SCANNED BY CHARA
TRANSLATED BY KEWL0210
CLEANED & TYPESET BY CHARA, LABRADOR & KEWL0210
QC BY KIWIISH & MARIS



Chapter. 55

Confession

SFX: DANN...
ドーン
DAMMIT.

SFX: FURU FURU (TREMBLING)
フルフル
Finally... Finally,
he's mustered up some motivation!?
with the flame of undying passion!?
Is he now burning
SFX: GOSUH (THUD)
ゴスッ
Dammit
WHAT'S WRONG, KIRIYAMA?
OHH.
I'VE NEVER SEEN KIRIYAMA LOOK SO FRUSTRATED AFTER A LOSS.

SFX: GIRI GIRI GIRI GIRI GIRI GIRI (GRINDING)
DAMMIT!!
WITH JUST ONE MORE WIN, I WOULD'VE MADE IT TO THE SEMI-FINALS WHERE THE MATCH WINNINGS DOUBLE!
SFX: GUH (CLENCH)
Kiri-yama...
Welcome to the world of best friends!
SHIT! I'M SUCH AN IDIOT!
WAS ALL THAT TALK ABOUT PAYING BACK YOUR DEBTS JUST AN EMPTY PROMISE, KIRIYAMA REI?!!
If I want Hina-chan to have somewhere to go no matter what happens, then I...
or she needs to talk to a lawyer, she's going to need money!
or she needs a tutor for when she takes time off school,
If by some chance, she ends up changing schools,
HEY!! NIKAIDOU!! YOU THERE?!
YEAH! WHAT IS IT, BEST FRIEND?!
BEST FRIEND!!
OF COURSE!
I WANNA DO VS. WOULD YOU MIND HANGING OUT WITH ME?!
Good for you, Nikaidou!!
SOB
SFX: GUHH
SFX: HARA HARARI (DRIP DROP)
VS → ONE-ON-ONE STUDY GROUP

LET'S HAVE 10 MATCHES WITH 30 MINUTES OF AVAIL-ABLE TIME!!
DON'T FALL BEHIND, NIKAI-DOUUU!!
THERE'S NO WAY I'M LOSING IN THE NEXT KISHOU CHAMPION-SHIP!!
IN FACT, I'M NOT LOSING ANOTHER MATCH EVER!!
OHHH, BRING IT ON, KIRI-YAMA!!
INSIDE KIRIYAMA'S HEAD
MONEY MONEY MONEY MONEY MONEY SHOGI MONEY MONEY MONEY
INSIDE NIKAIDOU'S HEAD
BEST FRIEND BEST FRIEND SHOGI BEST FRIEND
AS LONG AS WE HAVE A BOARD AND PIECES,
THAT'LL BE OUR BATTLE-FIELD! KIRI-YAMAHHH!!
IS MY PLACE OKAY?!
ANY-WHERE'S FINE!!
SFX: ZAHH

But still, I can't give up!
I can't underestimate the real world.
I have to be realistic.
I have to.

That Sunday,
I got a text from Akari-san.
SORRY ABOUT THIS, KIRIYAMA-KUN.
YOU'RE A LIFE-SAVER.
That's how it's always been,
and that's certainly how it's going to be going forward.
Now, above all,
it's for Hina-chan...!
SFX: ZUSSHIRI...
BOX: ONIONS
Pork for 126 yen per 100 grams and milk for 99 yen a bottle...
And there were chicken thighs for 48 yen per 100 grams and margarine for 99 yen a tub!
I MEAN, THEY HAD ONIONS AND POTATOES FOR 200 YEN A BOX... HOW COULD I NOT BUY THEM?
THEY HAD ALL THESE DEALS TO COMMEM-ORATE THEIR RECENT REMODEL-LING ...
No, it's no trouble.
Awww, geez. I was a way too happy!
This is nothing...
SFX: FURA FURA...
BAGS: MARUEI SUPERMARKET
AH,
SHE'S WITH MOMO AND OJII-CHAN.
THEY WENT TO AN AMUSEMENT PARK IN ASAKUSA.
WHERE'S HINA-CHAN TODAY?

SIGN: FLOWER ESTATE
花のやしき
I HOPE IT CHEERS HER UP A BIT.
SO OJII-CHAN TOOK HER THERE.
AS YOU'D EXPECT, SHE'S BEEN FEELING A LITTLE DOWN,
HEY, KIRIYAMA-KUN, ARE YOU OKAY?
I COULD CARRY ONE OF THEM FOR A LITTLE.
I'M FINE.
Pant Pant
PERFECTLY FINE.
Wheeze Wheeze
YOU'RE SURE?
YOU'RE SURE YOU'RE OKAY? DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD.
I'M OKAY.
I AM A GUY
AFTER ALL...
SFX: FURA FURA (WOBBLING)
BOXES: POTATOES, ONIONS

SFX: PITAH (FREEZE)
BOXES: POTATOES, ONIONS
52 KILOS, I GUESS.
REI-KUN, YOU'RE NOT REALLY PLUMPING UP, ARE YOU?
I'M WORRIED. HOW MANY KILOS ARE YOU AT RIGHT NOW?
HUH?
HOW MUCH DO I WEIGH? UM—
Huh?
Ah...
Akari-san?
Um, wait up
for me...
Huuuh?!
SFX: SUTA SUTA SUTA SUTA SUTA SUTA...
I'm always...
intruding on you guys like this...
Uh, but I...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
BRING THEM IN.
OKAY, I'LL JUST LEAVE THEM HERE...
Unnnn...
KIRI-YAMA-KUN,
THANK YOU.
And uh... It kinda looks like you're mad about something...
SFX: ODO ODO... (HESITANT)
O-
HELP ME OUT!!
OKAY!!
DO YOU WANT ME TO DO ALL THE PREP-WORK FOR ALL THESE VEGETABLES BY MYSELF?!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
じゃがいも
玉ねぎ
スーパーマルエイ
スーパーマルエイ

HERE.
FIRST, PEEL THE OUTER LAYERS OFF ALL THE ONIONS.
THEN REMOVE THE FIBERS FROM THE STRING BEANS.
HAVE YOU EVER DONE THAT BEFORE?
YES, I'LL BE ALRIGHT.
SFX: ZAAAAHH...
.....
I'M REALLY ...
NO GOOD.
HUH?
YOU DIDN' DO A DANG THING WRONG!!
YA HELPED A FRIEND! HOLD YOUR HEAD HIGH!
OJII-CHAN GAVE HER ALL THAT SUPPORT, BUT...
SFX: ZAAAHH...

AT THAT MOMENT,
ONEI-CHAN.
WHAT AM I
I JUST HESITATED.
I COULDN'T OFFER HINA ANY SUPPORT LIKE THAT.
I SAID THINGS LIKE, "WHY DID YOU DO THAT?"
"WHY DIDN'T YOU TELL ME SOONER?"
"WHY COULDN'T YOU HAVE HANDLED IT BETTER?"
"WHY?"
FAR FROM IT.
AKARI-SAN...

BUT,
THAT DAY, EVEN AS HINA-CHAN
WAS SAYING SHE WAS "SCARED",
SHE SAID THAT SHE "DIDN'T REGRET IT" AND THAT SHE "WASN'T WRONG".
LIKE SHE WAS TRYING TO CONVINCE HERSELF OF IT.
AT THAT MOMENT,
I FELT LIKE I'D
BEEN SAVED.

I FEEL LIKE I
OWE HINA-CHAN...
SO,
SINCE YOU'RE THE ONE WHO RAISED HINA-CHAN TO BE SUCH A *BRAVE GIRL*,
I ALSO
OWE YOU, AKARI-SAN.

HOW ABOUT
CURRY FOR DINNER?
OKAY.
YOU'LL GO HOME WITH AN EMPTY STOMACH...
I NEED TO MAKE A LOT OF IT,
OR I'M SURE

WE'RE HOOOME!
AH! IT'S REI-CHAN.
YOU KNOW WHAT?! PIKATU WAS THERE!!
AND I RODE ON PANDA-CHAN!!
HEY
Puff! Puff!
HEY, HOLD ON, MOMO! TAKE YOUR SHOES OFF!

SFX: KAAH (BLUSSH)

SFX: KYUH

I WON IT AT A TARGET GAME.
I THOUGHT IT KINDA LOOKED LIKE YOU, REI-CHAN...
THOUGH I GUESS IT IS
KINDA KIDDY...
.....
NO, I LIKE IT...
IT REALLY
MAKES ME HAPPY!!
OKAY. WASH YOUR HANDS!
DINNER'S READY!
OKAAY!
Chapter 55 END